



甲年復活期第六主日

主曆二〇二六年五月十日

主日彌撒欄

請在誦唸慈悲申經後保持靜默，以便預備心靈，虔誠及合宜地參與彌撒，並請將行動電話關機。

進堂曲： 唱阿肋路亞讚美主！

Eb (Cm) 4/4

3 2 1 7 6 5 7 | 6 --- | 3 2 3 5 3 2 3 | 3 --- |

- 1、唱阿肋路亞讚美主！ 唱阿肋路亞讚美主！
- 2、耶穌從死者中復活！ 耶穌從死者中復活！
- 3、耶穌是天地的君王！ 耶穌是天地的君王！
- 4、耶穌生活在教會內！ 耶穌生活在教會內！
- 5、耶穌要光榮地再來！ 耶穌要光榮地再來！

6 7 i 7 5 3 | 4 5 6 5 3 1 | 3 2 1 7 6 5 7 | 6 --- ||

- 1、唱阿肋路亞！唱阿肋路亞！唱阿肋路亞讚美主！
- 2、唱阿肋路亞！唱阿肋路亞！耶穌從死者中復活！
- 3、唱阿肋路亞！唱阿肋路亞！耶穌是天地的君王！
- 4、唱阿肋路亞！唱阿肋路亞！耶穌生活在教會內！
- 5、唱阿肋路亞！唱阿肋路亞！耶穌要光榮地再來！

讀經一：

恭讀宗徒大事錄

八，5~8，14~17

那時候，斐理伯來到撒瑪黎雅城，宣講基督。群眾都注意聽他的教訓，因為都聽說或看到過他所行的奇蹟。有許多人附了邪魔，邪魔從他們身上大聲喊叫著出去了。有許多癱瘓和跛子也都被治好了。城裡的人皆大歡喜。

當時，在耶路撒冷的宗徒，聽說撒瑪黎雅接受了天主的聖道，就派遣伯多祿和若望到他們那裡去。二人一到，就為他們祈禱，使他們領受聖神，因為聖神還沒有降臨到他們任何人身上，他們只是因主耶穌的名受過洗。於是二位宗徒給他們覆手，他們就領受了聖神。

——上主的聖言。

答：感謝天主。

洛杉磯羅蘭崗天主教華人協進會主日彌撒

時間：每主日下午 3:30

地點：羅蘭崗聖依莉莎白·安·希頓天主堂

1835 Larkvane Rd., Rowland Hts., CA 91748

中文告解時間：主日 2:30-3:00 PM 或主日彌撒後；
個別時間請與同神父聯繫。

指導司鐸：同衛峰神父 (Fr. Joseph) 626-964-3629 x125

華人協進會會長：岳德帆弟兄 626-905-7929

網站：CatholicChinese.org 電郵：mail@CatholicChinese.org

答唱詠： 詠六五

答：F 3/4

朱健仁曲

1 - 2 | 3 - 2 | 1 2 3 | 1 - 5 | 5 - - | 5 - - |
普 世 萬 民，(請向天 主 歡 呼！

2 - 3 | 4 3 2 | 2 3 4 | 2 - 1 | 1 - - | 1 - - ||
普 世 萬 民，) 請向天 主 歡 呼！

領：

- 一、普世萬民，請向天主歡呼，歌頌祂聖名的光榮，向祂獻上讚頌。向天主說：「祢的工程何等可畏。」
- 二、普世要朝拜祢，歌頌祢，歌頌祢的聖名。請瞻仰天主的作為，祢作的一切，令人敬畏。
- 三、祢曾使海洋乾涸，使人徒步走過，讓我們因祢而歡樂。祢以大能永遠統治萬邦。
- 四、敬畏天主的人，請來聆聽，祢為我作了何等偉大工程。天主應受讚美；祢沒拒絕我的哀告，對我的慈愛從未變。

讀經二：

恭讀聖伯多祿前書

三，15~18

親愛的諸位：你們要在心內尊崇基督為主；若有人詢問你們心中所懷希望的理由，你們要隨時準備答覆，而且要以溫和、以敬畏之心答覆。要保持良心無愧，好使那些誣告你們在基督內有良好品性的人，在誹謗你們的事上感到羞愧。如果天主的旨意是要你們因行善而受苦，總比作惡而受苦好。因為基督也曾一次為罪而死，是義人代替不義的人而死，為將我們領到天主面前；就肉身說，祂固然被處死了；但就神魂說，祂卻復活了。

——上主的聖言。

答：感謝天主。

阿肋路亞：

答：F (Dm) 3/4

朱健仁曲

6 6 5 | 3-- | #4 2#4 | 3-- | 1-3 | 2-5 | 3-- | 3-- | 3-- ||

阿肋路亞。 阿肋路亞。 阿肋路亞。 阿肋路亞。

6 6 5 | 3-- | #4 2#4 | 3-- | 1-3 | 2-5 | 6-- | 6-- ||

阿肋路亞。 阿肋路亞。 阿肋路亞。

福音：

恭讀聖若望福音

十四，15~21

那時候，耶穌對門徒們說：「如果你們愛我，就要遵守我的命令；我要請求父，祂就會賜給你們另一位護慰者，使祂永遠與你們同在；祂是世人所不能領受的真理之神，因為世人看不見祂，也不認識祂；你們卻認識祂，因為祂與你們同在，並在你們內。

我決不撇下你們作孤兒；我要回到你們這裡來。不久以後，世人就再看見不見我了，而你們卻能看見，因為我活著，你們也要活著。到了那一天，你們就會知道我在我父內，你們在我內，我也在你們內。那接受我的命令而且遵守的，就是愛我的人；誰愛我，我父也必定愛他，我也要愛他，並將我自己顯示給他。」

——基督的福音。

答：基督，我們讚美祢。

彌撒中奉獻支票抬頭：St. Elizabeth Ann Seton Church

奉獻曲： 禱

C 2/2

Sebastian Temple

0 3 3 3 | 3 3 4 5 | 3 - - - | 3 - 0 5 | 3 3 3 3 | 3 3

1、 使我作祢和平之子， 在憎恨之處播下
2、 使我作祢和平之子， 在絕望之處播下
3、 使我作祢和平之子， 在赦免時我們便

4 5 | 2 - - - | 2 - 0 5 | 4 4 4 4 | 4 4 5 6 | 4 - - - | 4 -

1、 祢的愛； 在傷痕之處播下祢寬恕；
2、 祢盼望； 在幽暗之處播下祢光明；
3、 蒙赦免； 在捨棄時我們便有所得；

0 5 | 4 4 4 4 | 3 3 3 2 | 2 | 1 - - - | 1 - ||

1、 在 懷疑之處 播下 信 心。
2、 在 憂愁之處 播下 歡 愉。
3、 迎接 死亡時我 們便 進 入 永 生。

副歌

0 1 | 6 6 6 6 | 6 6 7 i | 5 - - - | 5 - 0 5 | 4 4 4 4 |

哦，主啊使我少為自己求， 少求受安慰，

4 4 5 6 | 3-4- | 5-1 1 | 6 6 6 0 | 6 6 7 i | 5 - - - |
但求安慰人； 少求被瞭解，但求瞭解人；
5 - 3 3 | 2 - 2#4 | 6 6 5#4 | 5 - 6 - | 7 - - - ||
少求 愛，但求 全心付出 愛。

參禮者共同的姿勢是參禮團體各成員間合一的標記：請從天主經開始時保持站立，直到教友們領完聖體。領聖體時請準備好的天主教友前來恭領聖體；其餘的會眾若願意前來接受祝福，請將雙臂交叉在胸前。

領主曲： 祢愛之歌

G 4/4

Robert Fabing, S.J. 譯詞：崔國容

0 3 3 3 3 3 5 | 5· 4 4 - | 0 2 2 2 2 2 4 | 4· 3 3 - |

1、 願祢的愛使我 再 聖善 祢的眼睛使我 再 看見
3、 願祢的誕生使 我 重生 祢的死亡使我 再 自由
5、 願我用淚再洗 祢 的腳 用手帕再擦拭 祢 聖容

0 1 1 1 1 1 3 | 3· 2 2 - | 0 7 1 2 | 2 - - - |

1、 祢的聖言使我 再 聽見 祢愛之 歌 (接2)
3、 祢的生命使我 再 歡唱 祢愛之 歌 (接4)
5、 讓我的家再使 祢 安歇 當幫 助 人 (接6)

0 3 3 3 3 3 5 | 5· 4 4 - | 0 2 2 2 2 2 4 | 4· 3 3 - |

2、 願祢的手再接 觸 貧困 祢的雙臂再擁 抱 病患
4、 願祢的腳重踏 世 間路 祢的呼喚再復 活 死者
6、 讓我再給祢祢 的 食糧 再陪伴祢背負 十 字架

0 1 1 1 1 1 3 | 3· 2 2 - | 0 0 7 7 1 | 1 - - - | 1 - - - ||

2、 祢的笑容再充 滿 人心 藉著 我 (接疊句)
4、 祢的德能再平 息 風浪 藉著 我 (接疊句)
6、 再答覆祢的慈 愛 召喚 我 心切 望

疊句： 0 1 1 1 1 1 | 1 5 5 - 0 | 6 1 · 6 1 · |

主祢的愛在 我心 撫我 癒我

2 2 2 1 7 1 2 | 3 1 1 4 3 | 2 - 0 3 4 5 | 5 -

教我更愛祢如同 夜空 北極 星 指引我

6 5 4 3 | 3 - 3 2 1 2 | 2 - - - | 2 - - - |

跟隨著祢 寸步不離

出堂曲： 活出愛

C/D 12/8 ♩. = 63

詞、曲：盛曉玫

1 2 3 | 5 · 5 5 3 2 0 3 2 | 1 0 6 5 5 3 ·

有一份 愛 從天而 來， 比山 高， 比海 深。

0 5 6 | 1 0 1 6 5 0 3 2 1 | 2 · 2 · 2 0

測不 透、 摸不 著、 卻看得 見。

1 2 3 | 5 0 5 5 3 2 0 3 2 | 1 0 6 5 5 3 ·

因為有 你， 因為有 我， 甘心 給， 用心 愛。

0 5 6 | 1 · 1 2 3 2 0 3 2 | 1 · 1 · 1 0 ||

把心 中 這份 愛 活出 來。

i i 7 | 6 . 6 5 5 0 5 4 | 3 . 3 2 1 0
 耶穌的 愛 激勵 我， 敞開 我 的 生 命。
1 i | 6 . 6 5 5 . 2 3 | 3 3 3 . 3 0
 讓 自 己 成 為 別 人 祝 福。
i i 7 | 6 . 6 5 5 0 5 4 | 3 . 3 2 1 0
 耶穌的 愛 點 燃 我， 心 中 熊 熊 愛 火。
1 2 3 | 2 . 2 6 5 0 3 2 | 1·1·1·1· || 0·0·0· ||
 我 們 一 起 向 世 界 活 出 愛。

黃桂音、林小嫻、徐永珍、盛鐵君、陳天雪、梁淑雯、胡維鈞、胡亞賢、賈冰雪、繆劉桂卿、謝瑩、楊欣如、Anna L. Sun、Sue Ottoson、陳大第、張世鳳、孫祖洪、Randy Anderson、劉菲、曹依、張奇珠、張翊庭、黃小菱、葉茵台、賴素靜、阮益謙、Adrian Chan、Eugene Chan、陳林喜美、張晉霞、姚裕華、徐小明、朱錫芬、林翠珍、汪淑純、陳弘。

為新亡者祈禱：張金戈、周淑正、Victor Martinez.

彌撒特別意向欄

若您想奉獻彌撒，請在一週前將彌撒意向與獻儀交給
 李鳳珍姊妹：626-315-7177 支票抬頭請寫“C.C.C”

本華人教友團體為副本堂 Fr. Mark 的父親 Victor Martinez 求主賜安息主懷、天鄉永福。
 路學舒紀念台糖公司老同事張大琦，祈求天主接納他的靈魂，賜予安息主懷。
 鮑惟琳為母親賈濟華懇求天主垂憐，護祐她早日脫離病苦、恢復健康。
 張茜凝率子、媳為朱自成求安息主懷，永享天堂福樂。
 蔡嘉琪、嘉熙姊妹追思祖父蔡祥裕、祖母劉三妹、六叔公蔡祥道，求主賜天鄉永福。
 林武斌率子孫為妻子翁洪英 (Maria) 求天鄉永福。
 林朝洪及其家人為母親翁洪英求靈魂永安、安息主懷並得享天鄉永福。
 蔡冰芝、蔡萬裕追思父親蔡祥裕、母親劉三妹、六叔蔡祥道，求主賜他們天鄉永福。
 定江、婷江追思父親張金戈先生，求安息永生。
 聖母軍萬應聖母支團工作及輔助團員追思周淑正 (Theresa) 姊妹，求天鄉永福。
 孫巍、孫岩、李東蘭追思母親周淑正，求天鄉永福。
 吉祥、周群為周淑正老師靈魂求主恩賜安息主懷、享天鄉永福。
 馬萱薇率女兒們為尊敬的主內姊妹周淑正 (小德蘭)，她息了地上的辛苦，在主懷抱享受安逸。
 週二讀經班祈求仁慈的天主恩賜周淑正老師的靈魂早日安息主懷，得享天國永福，並安慰她的家人。
 張銘義全家紀念祖母張劉希坤老太太 (亞納) 逝世 63 週年，求主賜天鄉永福。
 蔡韶雯、林大鈞、蔡宇寧追思外公蔡祥裕、外婆劉三妹、六叔公蔡祥道，求主賜他們天鄉永福。
 蔡姍姍、蔡奕浩、蔡宜靜追思爺爺蔡志仕、奶奶鄧瑞芳，求主賜他們天鄉永福。

代禱欄

求健康：盧如心、劉戊鏗、章桐君、Anna 李、于陳秀貴、薛玉山、張朝禎、簡嘉鏗、李鑫源、童林娥、鄭金坤賢、鄭國瑩、楊桂芝、劉有忠、曹粉蓮、黃美容、阮德俊、

教會消息欄

教宗公開接見：旅途教會的末世特質

(梵蒂岡新聞網)「教會在塵世的歷史中前行，始終朝向最終的目標，即那天上的家鄉」，而這教會的末世特質，「我們卻常常將其忽略或淡化，因為我們過於專注眼前可見之事，以及基督徒團體生活中更為具體的動態」。教宗良十四世在 5 月 6 日的週三公開接見活動中，以上述話語展開關於《教會憲章》第七章的要理講授，談論教會的末世特質。

聚集在聖伯多祿廣場上的人們恭聽了選擇《聖若望默示錄》的經文。這位宗徒寫道：「在這些事以後，我看見有一大夥群眾，沒有人能夠數清，是來自各邦國、各支派、各民族、和異語的，他們都站在寶座和羔羊面前，身穿白衣，手持棕櫚枝，大聲呼喊說：『救恩來自那坐在寶座上的我們的天主，並來自羔羊！』」(七 9~10)

教宗闡明，教會作為「救贖這一普世性的聖事」(梵二文獻《教會憲章》，48 號)，是天主恩許之圓滿的標誌與工具。身為天主子民，即朝聖者，教會在福音的光照下詮釋歷史，並毅然決然的反對一切邪惡。同時，教會明白持續皈依的不可或缺性，好能妥善地履行自己的使命。

《教會憲章》指出，所有基督徒形成一個唯一的教會，在眾信徒與基督的結合之上，建立了精神財富的共融、彼此共享，地上的教會與天上的教會之間存在一種友愛關懷，而這種諸聖相通功，尤其在至一的禮儀中得以體驗。(參閱：49~51 號)

教宗表示，我們作為同一奧體的肢體，也被蒙召去更新自我，藉著與基督及我們彼此之間的共融去實現自我更新。在教會的禮儀中，全體教會因著讚頌天主而更緊密地結合在一起。我們在禮儀中，為已亡信友祈禱，也祈求諸聖為我們代禱，為使我們眾人，在天國裡領受天主恩許之圓滿。

要理講授結束後，在問候講不同語言的朝聖者時，教宗向講中文的人們「致以誠摯的問候」。他說：「親愛的弟兄姊妹們，願你們始終依附基督，為正義、仁愛與和平做見證。我衷心地降福你們！」

洛杉磯總教區第廿一屆 聖十字架節暨五月聖母加冕典禮

日期：主曆二〇二六年五月十六日

遊行：9 AM 彌撒：10 AM (獻花、聖母加冕)

地點：天使之后主教座堂

555 West Temple Street, Los Angeles, CA 90012

FIREMARK

天主教高中生暑假青年信仰生活營

對象：九至十二年級學生(包括暑假後升九及今年畢業生)

日期：6月20日(週六)9 AM至6月21日(主日)5 PM.

地點：天主教 Mater Dolorosa 避靜中心

700 N Sunnyside Ave, Sierra Madre, CA 91024

主題：Anchor in Christ 寄望於主

講師：Fr. Andrew Thomas Kang, O.P.

費用：原價 \$130 (前 20 位報名者，
基督服務團贊助只需付 \$60)

聯絡：April Dai 626-410-8542

Anne Wang 626-872-4523

firemark.ministry@gmail.com

報名：掃描二維碼。



佈告欄

五月：聖母月



祝媽媽們 母親節快樂!!

向聖母獻花

本主日：兒童青少年

下主日：週二讀經班及樂齡組

迎聖母回家

聖母軍每年五月至十月舉辦「迎聖母回家」的活動。願意參加的教友請於彌撒後，或在群組中，向聖母軍曉明之星支團蘇闊姊登記。

上主日：李偉、蘇娜

本主日：沈志上、李鳳珍

下主日：Michael & Maggie Lau

聖經概論啓事

時間：下主日下午 1:00-3:00 地點：四、五號教室。

講師：易澤航。

兒童道理班

每主日下午 2:00-3:00 在一、二、六、八號教室上課。

聖經之旅

每月第一、三週四 8-9 PM. Zoom ID: 813 137 6606 無密碼。

週二讀經班

每週二 10 AM 至 12 PM

地點：本堂三號教室。

週六線上讀經班

每月第二、四週六 10 AM 至 12 PM

會議 ID: 749 392 5651 密碼：13579

融愛之家青年團體聖言&生活分享聚會

5/22 & 6/26: 6:30 PM 至 9 PM

地點：三、六號教室。

聖母軍成人支團

曉明之星支團：每週六 10 AM-11:30 AM 在三號教室開會。

聖體之母支團：每週二 2:30 PM-4 PM 在二號教室開會。

萬應聖母支團：每週五 10 AM-11:30 AM 在三號教室開會。

聖母軍青年支團

蒙召升天之后支團：每主日 5 PM-6 PM 在三號教室開會。

可愛之母支團：每主日 5 PM-6 PM 在二號教室開會。

堂區消息

- **母親節九日敬禮**：本堂從今天開始母親節九日敬禮。聖堂前廳有母親節九日敬禮信封。請將奉獻信封交給辦公室。
- **麥肯泰爾樞機慈善基金**：本堂將於五月十七日為麥肯泰爾樞機慈善基金收第二次奉獻。您的捐款將直接幫助總教區內有急需的兒童、成人及家庭。這是一個救急不救貧的基金。支票抬頭：St. Elizabeth Ann Seton Church 支票備註：Cardinal McIntyre Fund
- **Together in Mission 2026: 這是愛的時刻**
本堂今年的籌款目標是 \$112,389.
目前認捐額：\$68,562.60
目前已付額：\$50,350.74
若您願意捐獻，請掃描二維碼
或致電 (213) 637-7672



堂區其他消息請看堂區週訊 (在聖堂大門口)。

洛杉磯羅蘭崗天主教華人協進會理事欄

會長：岳德帆弟兄。

副會長：陳佩琳姊妹。

秘書：何凱恩姊妹。

禮儀組：趙金潤姊妹。

福傳組：張奧佳姊妹。

活動服務組：潘綺霞姊妹。

靈修組：孫愛珠姊妹。

財務組：梁慧賢姊妹。